

Enfermería 2 Tägliche Arbeit und Schichten

Trabajo diario y turnos

<https://app.colanguage.com/es/aleman/plan-de-curso/nursing/2>



Die Schicht Die Nachschicht	(El turno) (El turno de noche)	Die Teamarbeit Die Planung	(El trabajo en equipo) (La planificación)
Die Frühschicht Die Spätschicht	(El turno de mañana) (El turno de tarde)	Die Aufgabenverteilung Die Einteilung (Rollen/einteilung)	(La distribución de tareas) (La asignación (roles/asignación))
Schichtwechsel	(Cambio de turno)	Einteilen (Schichten einteilen)	(Asignar (repartir turnos))
Der Dienstplan	(El plan de servicio / el horario de trabajo)	Absprechen (mit Kollegen absprechen)	(Coordinar (ponerse de acuerdo con colegas))
Die Bereitschaft	(La guardia / disponibilidad)	Vertreten (jemanden vertreten)	(Sustituir (representar a alguien))
Die Übergabe	(El traspaso de turno / la entrega de turno)	Überstunden	(Horas extra)
Die Pause	(La pausa)	Dienst haben	(Estar de servicio / estar de turno)

1. Ejercicios

1. E-Mail

Recibes un correo electrónico de la jefatura de tu planta en el hospital y debes responder en  alemán si y cómo puedes cambiar un turno.



Betreff: Spätschicht am Freitag, 15. März

Liebe Frau Novak,

am **Freitag, den 15.03.**, sind Sie laut **Dienstplan** in der **Spätschicht** (14:00–22:00 Uhr) auf Station 3A eingeteilt.

Ihre Kollegin Frau Schneider hat mich heute angesprochen. Sie kann an diesem Tag aus privaten Gründen **keine Frühschicht** machen und fragt, ob Sie mit ihr die Schicht **tauschen** können. Sie würde dann Ihre **Spätschicht** übernehmen, und Sie würden die **Frühschicht** (6:00–14:00 Uhr) machen.

Bitte schreiben Sie mir heute bis 16:00 Uhr kurz, ob Sie den **Schichttausch** akzeptieren können oder ob es bei Ihnen wegen **Arbeitszeit** oder **Pausenregelung** Probleme gibt. Wenn Sie möchten, können wir den Dienst auch auf einen anderen Tag **verschieben** oder eine andere **Vertretung** suchen.

Vielen Dank für Ihre **flexible** und **kooperative** Mitarbeit.

Freundliche Grüße

Sabine Keller

Stationsleitung, Station 3A

Escribe una respuesta adecuada: vielen Dank für Ihre E-Mail. Ich kann ... / leider kann ich die Schicht nicht tauschen, weil ... / können wir vielleicht ... ändern/verschieben?

2. Elige la solución correcta

1. Ich _____ heute den Dienstplan und teile die Pflegekräfte für Frühschicht und Spätschicht ein.
(Hoy planifico el horario y asigno al personal de enfermería para el turno de mañana y el de tarde.)
a. planst b. plane c. geplane d. plant

2. Morgen _____ meine Kollegin die Einsätze auf der Station und spricht die Schichtwechsel mit dem Team ab.
(Mañana mi compañera coordina los servicios en la planta y acuerda los cambios de turno con el equipo.)
a. koordinierst b. koordiniert c. koordinieren d. koordiniere

3. Am Wochenende _____ ich einen Kollegen, weil er Nachschicht hat und mehr Zeit für die Schichtübergabe braucht.
- a. vertritt b. vertretest c. vertrittst d. vertrete
- (*El fin de semana sustituyo a un compañero porque él tiene turno de noche y necesita más tiempo para la entrega de turno.*)
4. Wenn wir viele Überstunden haben, _____ wir mit der Stationsleitung und stellen gemeinsam einen neuen Einsatzplan ein.
- a. sprecht b. sprach c. spricht d. sprechen

1. plane 2. koordiniert 3. vertrete 4. sprechen

3. Completa los diálogos

a. Dienst tauschen wegen Arzttermin

- Pflegekraft Anna:** *Markus, kannst du am Donnerstag meine Spätschicht übernehmen? Ich habe da einen wichtigen Arzttermin.*
- Pflegekraft Markus:** 1. _____
- Pflegekraft Anna:** *Super, dann gebe ich deinen Frühdienst und nehme noch die Übergabe für dich mit.*
- Pflegekraft Markus:** 2. _____
- (*Markus, ¿puedes cubrir mi turno de tarde el jueves? Tengo una cita médica importante.*)
- (*Miro rápidamente el calendario de turnos; solo tengo turno de mañana, así que me viene bien.*)
- (*Perfecto, entonces cojo tu turno de mañana y además haré la entrega por ti.*)
- (*Gracias, avisaré a la dirección de la planta para que modifiquen el plan de turnos.*)

b. Schichtwechsel und Aufgabenverteilung

- Pflegekraft Sabine:** *Guten Morgen Thomas, bei der Übergabe hast du gehört: Zimmer 5 hat Priorität, der Patient kommt gleich aus dem OP.*
- Pflegekraft Thomas:** 3. _____
- Pflegekraft Sabine:** *Ja, und denk bitte an die Rufbereitschaft vom Arzt, wenn sich der Zustand verschlechtert.*
- Pflegekraft Thomas:** 4. _____
- (*Buenos días, Thomas. En la entrega escuchaste: la habitación 5 tiene prioridad; el paciente llega en breve del quirófano.*)
- (*De acuerdo, me encargo de las habitaciones 5 y 6. Por favor, tú coordina la medicación durante todo el turno de mañana.*)
- (*Sí, y recuerda avisar al médico de guardia si el estado empeora.*)
- (*Lo haré; después, en la breve reunión de equipo, hablaremos del reparto del resto de tareas.*)

1. Ich schaue kurz in den Dienstplan, ich habe da nur Frühschicht, das passt. **2.** Danke, dann sage ich der Stationsleitung Bescheid, damit sie den Dienstplan ändert. **3.** Alles klar, ich übernehme Zimmer 5 und 6, du koordinierst bitte die Medikation in der ganzen Frühschicht. **4.** Mach ich, danach besprechen wir in der kurzen Team-Besprechung die restliche Aufgabenverteilung.

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Beschreiben Sie bitte Ihren typischen Arbeitstag auf der Station. Was machen Sie morgens oder zu Beginn Ihrer Schicht?

2. Wie stehen Sie persönlich zur Schichtarbeit? Welche Schicht ist für Sie am besten und warum?

3. Stellen Sie sich vor, eine Kollegin ist krank. Wie besprechen Sie mit dem Team die Einteilung oder Vertretung im Dienstplan?

4. Was ist Ihnen bei der Übergabe an die nächste Schicht besonders wichtig? Nennen Sie zwei Punkte.

5. Escriba 6 o 7 oraciones sobre su jornada laboral típica o sobre la jornada laboral que desearía tener en el hospital: ¿Qué tareas realiza, a qué hora comienza su servicio, con quién trabaja?

Mein Dienst beginnt um ... Uhr und endet um ... Uhr. / Ich arbeite meistens in der ... / Zu meinen Aufgaben gehört ... / Ich arbeite zusammen mit ...
